|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Country of dispatch / *Pays exportateur*  FINLAND / *FINLANDE* | ISO Code */ Code ISO*  FI | Certificate number (No) */ Numéro du Certificat (N:o)* |
| Competent ministry of exporting country / *Ministère compétent du pays exportateur*  Ministry of Agriculture and Forestry of Finland */ Ministère de l'Agriculture et des forêts de Finlande* | | **FINLAND**  **SUOMI**  **VETERINARY health certificate**  **for export of bovine hides and skins**  **from Finland**  ***CERTIFICAT SANITAIRE***  ***pour l'exportation des cuirs et peaux de bovins de la Finlande*** |
| Competent central authority of exporting country / *Autorité compétente du pays exportateur*  Finnish Food Authority */ Autorité alimentaire finlandaise* | |
| Competent local authority issuing this certificate */ Autorité locale compétente qui délivre ce certificat* | |
| Name, address, telephone and e-mail of the consignor/exporter */ Nom, adresse, téléphone et e-mail de l'expéditeur/de l'exportateur* | | Name, address, telephone and e-mail of the consignee/importer */ Nom, adresse, téléphone et e-mail du destinataire/de l'importateur* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **I Identification of the goods */ Identification des produits*** | | |
| I.1 Type and name of products */ Type et nom des produits* | | |
| I.2 Type of packaging */ Type d'emballage* | I.3 Identification marks of packages */ Identification des marques des colis* | |
| I.4 Number of packages / *Nombre de colis* | I.5 Gross weight (kg) */ Poids brut (kg)* | I.6 Net weight (kg) */ Poids net (kg)* |
| I.7 Date(s) of production */ Date(s) de production* | I.8 Conditions for storage and transport */ Conditions pour le stockage et le transport* | |
| I.9 Container number(s) */ Numéro(s) de containeur(s)* | I.10 Seal number(s)) */ Numéro(s) de scellé(s)* | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **II Origin of the goods */ Origine des produits*** | | |
| II.1 Country of origin (of hides and skins) */ Pays d'origine (de cuirs et de peaux)* | | II.2 ISO Code */ Code ISO* |
| II.3 Name and address of manufacturing plant */ Nom et adresse de l'usine de fabrication* | | |
| II.4 Date of loading */ Date du chargement* | II.5 Place of loading */ Lieu du chargement* | |
| II.6 Means of transport */ Moyens de transport* | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | Certificate number (No) */ Numéro du certificat (N:o)* |
| **III Destination of the goods */ Destination des produits*** | | |
| III.1 Country of destination */ Pays de destination* | III.2 ISO Code/ *Code ISO* | III.3 Place of destination */ Lieu de destination* |

|  |
| --- |
| **IV Attestation */ Attestation*** |
| I, the undersigned Official Veterinarian do hereby certify that: / *Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que:*   1. the hides and skins described above were derived from animals born and raised in Finland or legally imported to Finland from another European Union Member State; / *les cuirs et peaux de bovins décrits ci-dessus sont issus d'animaux nés et élevés en Finlande ou légalement importé en Finlande à partir d’un autre pays membre de l'Union européenne;* 2. Finland is free from Foot-and-mouth disease, Rinderpest, Contagious bovine pleuropneumonia, Lumpy skin disease and Rift Valley fever according to the OIE Terrestrial Animal Health Code and the use of the hides and skins was not restricted due to any other OIE-listed disease; */ la Finlande est exempte de la fièvre aphteuse, de la peste bovine, de la péripneumonie contagieuse des bovin, de la dermatose nodulaire contagieuse*, *de la**fièvre de la vallée du Rift selon le Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE et l’utilisation des cuirs et peaux de bovins n’est pas limitée en raison des agents pathogènes de l'Office international des épizooties (OIE);* 3. the hides and skins were derived from animals that have shown no sign of anthrax during ante- and post-mortem inspections, and the hides and skins come from manufacturing plants that are not placed under movement restrictions for the control of anthrax; / *les cuirs et peaux de bovins sont issus d'animauxqui n’ont présenté aucun signe d’anthrax lors des inspections ante mortem et post mortem, et les cuirs et peaux de bovins proviennent d’usines de fabrication qui ne sont pas soumises à des restrictions de déplacement pour le contrôle de l’anthrax;* 4. Finland is recognized as a country with negligible BSE risk according to the BSE Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code; */ la Finlande est reconnue comme un pays présentant un risque d'ESB négligeable selon le chapitre ESB du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE;* 5. the animals were slaughtered at (a) slaughterhouse(s) that have been approved and that are under the supervision of the competent authority of Finland. The animals were subjected to ante- and post-mortem inspection according to the conditions laid down in the relevant European Union and Finnish legislation; and / *les animaux ont été abattus dans un(des) abattoir(s) agréé(s) sous le contrôle d'une autorité compétente finlandaise. Les animaux ont été soumis à une inspection ante mortem et post mortem selon les conditions prévues par les législations européeenne et finlandaise compétentes; et* 6. the hides and skins were treated at (a) manufacturing plant(s) that are under the supervision of the competent authority of Finland and have been treated before loading with a method of preservation that ensures sanitary safety of the goods. / *les cuirs et peaux de bovins ont été traités dans une(des) usine(s) de fabrication placées sour la surveillance de l’autorité compétente en Finlande, et ont été traités avant le chargement avec une méthode de préservation qui garantit la sécurité sanitaire des marchandises.* |
|  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Done at (place) */ Fait à (lieu)* |  | Date */ Date* |  |  | Official stamp (1) */ Cachet official* (1) |
|  | | | |  |
| Signature of the official veterinarian (1) */ Signature du vétérinaire official* (1) | | | |  |
|  | | | |  |
| Name clarification and official position in capital letters / *Nom en toutes lettres et titre en majuscules* | | | |  |
| (1) Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate / *(1)*  *La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du certificat imprimé* | | | | | |